



Zbierka súdnych rozhodnutí

Vec C-604/10

**Football Dataco Ltd a i.
proti
Yahoo! UK Ltd a i.**

[návrh na začatie prejudiciálneho konania podaný Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division)]

„Smernica 96/9/ES — Právna ochrana databáz — Autorské právo — Rozpisy futbalových zápasov majstrovstiev“

Abstrakt rozsudku

1. *Aproximácia právnych predpisov — Právna ochrana databáz — Smernica 96/9 — Autorské právo a právo sui generis*

(*Smernica Európskeho parlamentu a Rady 96/9, článok 3 ods. 1 a článok 7 ods. 1*)

2. *Aproximácia právnych predpisov — Právna ochrana databáz — Smernica 96/9 — Ochrana autorským právom — Podmienky*

(*Smernica Európskeho parlamentu a Rady 96/9, článok 3 ods. 1*)

3. *Aproximácia právnych predpisov — Právna ochrana databáz — Smernica 96/9 — Ochrana autorským právom*

(*Smernica Európskeho parlamentu a Rady 96/9, článok 3 ods. 1 a článok 14 ods. 2*)

1. Z porovnania tak príslušných termínov článku 3 ods. 1 a článku 7 ods. 1 smernice 96/9 o právnej ochrane databáz, ako aj iných jej ustanovení alebo odôvodnení, najmä jej článku 7 ods. 4 a jej odôvodnenia 39, vyplýva, že autorské právo a právo „*sui generis*“ predstavujú dve nezávislé práva, ktorých predmet a podmienky uplatnenia sú rozdielne. V dôsledku toho okolnosť, že „databáza“ v zmysle článku 1 ods. 2 smernice 96/9 nespĺňa podmienky na získanie ochrany právom „*sui generis*“ podľa článku 7 uvedenej smernice, ako Súdny dvor rozhodol vo veci rozpisov futbalových zápasov, automaticky neznamená, že tá istá databáza nemôže byť chránená ani autorským právom podľa článku 3 tejto smernice.

(pozri body 27, 28)

2. Článok 3 ods. 1 smernice 96/9 o právnej ochrane databáz sa má vykladať v tom zmysle, že „databáza“ v zmysle článku 1 ods. 2 tejto smernice je chránená autorským právom upraveným touto smernicou pod podmienkou, že výber alebo usporiadanie údajov, ktoré obsahuje, predstavuje originálne vyjadrenie tvorivej slobody jej autora, čo musí posúdiť vnútroštátny súd.

V dôsledku toho:

- duševné úsilie a schopnosti venované tvorbe týchto údajov nie sú relevantné na určenie, či sa na túto databázu vzťahuje ochrana týmto právom,
- na tento účel je bezvýznamné, či výber alebo usporiadanie týchto údajov obsahuje, alebo neobsahuje podstatné zvýšenie významu týchto údajov, a
- podstatné úsilie a schopnosti jej autora vyžadované na vytvorenie tejto databázy nemôžu ako také odôvodniť takúto ochranu, ak nevyjadrujú nijakú originalitu vo výbere alebo usporiadaní údajov, ktoré obsahuje.

V prvom rade zo znenia článku 3 ods. 2 v spojení s odôvodnením 15 smernice 96/9 totiž vyplýva, že cieľom ochrany autorským právom upravenej touto smernicou je „štruktúra“ databázy a nie „obsah“ a v dôsledku toho ani jeho základné zložky. V tomto kontexte sa pojmy „výber“ a „usporiadanie“ v zmysle článku 3 ods. 1 smernice 96/9 týkajú výberu a usporiadania údajov, ktorými autor databázy dáva tejto databáze jej štruktúru. Naopak, tieto pojmy nepokrývajú vytvorenie údajov obsiahnutých v tejto databáze.

V druhom rade, ako to vyplýva z odôvodnenia 16 smernice 96/9, pojem duševný výtvor autora odkazuje na kritérium originality. Pokiaľ ide o vytvorenie databázy, toto kritérium originality je splnené, ak prostredníctvom výberu alebo usporiadania údajov, ktoré obsahuje, jej autor vyjadří svoju tvorivú schopnosť originálnym spôsobom vykonaním slobodných a tvorivých výberov. Naopak, toto kritérium nie je splnené, ak vytvorenie databázy určujú technické posúdenia, pravidlá alebo ťažkosti, ktoré neponechávajú nijaké miesto pre tvorivú slobodu. Nijaké iné kritérium ako kritérium originality sa neuplatňuje na účely posúdenia, či sa na databázu vzťahuje ochrana autorským právom upravená touto smernicou.

(pozri body 30, 32, 37 – 40, 45, 46, bod 1 výroku)

3. Smernica 96/9 o právnej ochrane databáz sa má vykladať v tom zmysle, že s výhradou prechodného ustanovenia uvedeného v jej článku 14 ods. 2 bráni vnútroštátnej právnej úprave, ktorá priznáva databázam, na ktoré sa vzťahuje definícia uvedená v jej článku 1 ods. 2, ochranu autorským právom za iných podmienok, ako sú uvedené v jej článku 3 ods. 1.

Článok 3 smernice 96/9 vykonáva, ako vyplýva z odôvodnenia 60 tejto smernice, zosúladienie podmienok na určenie, či databáza má byť chránená autorským právom.

(pozri body 49, 52, bod 2 výroku)